

Si vous allez...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **89 (1962)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-233014>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Humour

Si vous allez...

Si vous allez à Yverne, allez boire au « *Torrent* », mais si vous êtes à Aigle, allez à « *La Fontaine* ».

* * *

A l'examen !

Voyons, mon petit ami, quelle est la rivière qui passe à Aarau ?

— Le Baudet, m'sieur.

— Comment ?

— Mais oui, on dit toujours : « Haro sur le baudet ! »

* * *

— Devai Frédéri, satou portié lè zartisse dé ouë san d'ai zartisse ?

— Na, portié ?

— Lè dèmanchein qu'on pô veri l'aô tablô quemein on vô, lè adi d'aô mîmo.

— *Dis-voir, Frédéric, sais-tu pourquoi les artistes d'aujourd'hui sont des artistes ?*

— Non, pourquoi ?

— *C'est parce qu'on peut tourner leurs tableaux comme on veut, c'est tout du même.*

Patois de la Menthue.

Alfred Baula.

Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

* * *

Chè d'oun vijin oun énémie t'ên on fèrè, ta rénki a li prisa d'arzèn.

Lo zo kè tou li fèrè réndrè, yè li guerra au payèn.

Si d'une voisine tu veux te faire une ennemie, tu n'as qu'à lui prêter de l'argent. Le jour où tu veux le lui faire rendre, c'est la guerre au paiement !

Henriette Crettaz-Maistre.

Patois d'Evolène.

* * *

Proverbes patois

Aitaint pieumè ïn tchait, farrè ïn satré, tondre ïn ue, que de tiudie remôtrè les djuènes dgens. (*Autant plumer un chat, ferrer une sauterelle, tondre un œuf que de « cuider » conseiller les jeunes gens.*)

È vât meux ïn colomb dains lai main que chéx ai djoué â capiron d'ïn bôs. (*Mieux vaut un pigeon dans la main que six juchés à la cime d'un arbre.*)